BEWIIS-ZETTEL FER ÌM NOTFÀLL ÜSSZEGEHN

ATTESTATION DE DÉPLACEMENT DÉROGATOIRE

Ùf Grùndlàà vùn d'r Verordnùng n°2020-1310 vùm 29. Oktower 2020, wie d'notwandige àllgemeine Màsnàhme vorsieht fer ìm Ràhme vùm gsùndheitspolitische Notstànd geje d'Covid-19 Epidemie ze kampfe,
En application du décret n°2020-1310 du 29 octobre 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire,

Düe ìch,
Je soussigné(e),

Màdàm / Mösjö :
Mme / M. :

Gebore àm : ìn :
Né(e) le : à :

Wohnhàft :
Demeurant :

bewiise, àss ìch ùnterwajs bìn wajem foljende Ànlàss, wie nooch d'r Verordnùng n°2020-1310 vùm 29. Oktower 2020 erläubt ìsch, wie d'notwandige àllgemeine Màsnàhme vorsieht fer ìm Ràhme vùm gsùndheitspolitische Notstànd geje d'Covid-19 Epidemie ze kampfe[1] :
certifie que mon déplacement est lié au motif suivant (cocher la case) autorisé par le décret n°2020-1310 du 29 octobre 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire[1] :

☐ Streck zwìschem Wohn- ùnem Àrweitsort, odder fer sich üssbìlde ze lon odder fer Gschafts- odder Dìenschtreise wie m'r nìt verschiewe[2] kànn, odder fer e Priefùng odder e Exàm ze màche.
Déplacements entre le domicile et le lieu d'exercice de l'activité professionnelle ou un établissement d'enseignement ou de formation, déplacements professionnels ne pouvant être différés[2], déplacements pour un concours ou un examen.

☐ Üssgàng fer ìn e erläubti Kültüränstàlt odder ìn e Kùltort ze gehn, fer Lawesmìttel ze käufe ìn de Gschafter wie offe derfe bliiwe odder fer Dìenschte, wie versorigt derfe ware, fer e Bstellùng àbzehole odder sich ebbs lìffere ze lon.
Déplacements pour se rendre dans un établissement culturel autorisé ou un lieu de culte ; déplacements pour effectuer des achats de biens, pour des services dont la fourniture est autorisée, pour les retraits de commandes et les livraisons à domicile.

☐ Fer Sprachstùnde, Ùntersüechùnge odder Pflaje wie m'r nìt ìm Àbstànd dùrichfiehre kànn ùn fer sich Medizin ze bsorje.
Consultations, examens et soins ne pouvant être assurés à distance et l'achat de médicaments.

☐ Üssgàng üss drìngendem Fàmìlie-Notfàll, fer ìn Persone wie Hìlf ùn Ùnterstìtzùng brüche bizestehn odder fer Kìnder ze hiete.
Déplacements pour motif familial impérieux, pour l'assistance aux personnes vulnérables et précaires ou la garde d'enfants.

☐ Üssgàng vùn behìnderte Persone ùn ìhre Begleitpersone.
Déplacement des personnes en situation de handicap et leur accompagnant.

☐ Üssgàng ìn d'fréie Lùft odder àn e Fréilùftort, ohne de Wohnsìtz ze andere, màximàl dréi Stùnde pro Dàà ùn màximàl zwànzich Kilometer wit ewag vùm Wohnsìtz, fer spàziere ze gehn, mìt de Hüsstìerle Gassi gehn, fer Sport ze triiwe odder sich üsszetowe ; Sport triiwe mìt àndere Lit ìsch üssgschlosse ; Zàmmekùmme derfe nùmme Lit wie mìtnànder wohne.
Déplacements en plein air ou vers un lieu de plein air, sans changement du lieu de résidence, dans la limite de trois heures quotidiennes et dans un rayon maximal de vingt kilomètres autour du domicile, liés soit à l'activité physique ou aux loisirs individuels, à l'exclusion de toute pratique sportive collective et de toute proximité avec d'autres personnes, soit à la promenade avec les seules personnes regroupées dans un même domicile, soit aux besoins des animaux de compagnie.

☐ Gerìchtlichi odder àdminischtràtivi Vorlàdùng odder fer e effentlicher Dìenscht ze benùtze.
Convocation judiciaire ou administrative et pour se rendre dans un service public.

☐ Üssgàng fer àn Ùfgàwe vùn àllgemeinem Interasse mìtzemàche, ùf Befehl vùn de Verwàltùngsorgàne.
Participation à des missions d'intérêt général sur demande de l'autorité administrative.

☐ Üssgàng fer Kìnder vùn de Schuel odder vùn de naweschuelische Àktivitäte àbzehole.
Déplacement pour chercher les enfants à l'école et à l'occasion de leurs activités périscolaires.

Gemàcht ìn : Àm : ùm :
Fait à : *Le* : *à* :

(Dàtùm ùn Ührzit vùm Üssgàng muen ùnbedìngt erwähnt ware)
(Date et heure de début de sortie à mentionner obligatoirement)

Ùnterschrìft :
Signature :

[1] D'Persone wie eini vùn denne Üssnàmme nùtze welle, muen ùnbedìngt e Bewiis-Zettel debi hàn wànn se üssgehn fer ze bewiise, àss se waje einere vùn denne Üssnàmme nìt dheim sìn.
Les personnes souhaitant bénéficier de l'une de ces exceptions doivent se munir s'il y a lieu, lors de leurs déplacements hors de leur domicile, d'un document leur permettant de justifier que le déplacement considéré entre dans le champ de l'une de ces exceptions.

[2] D'Fréiberuefler wie ke Bewiis vùn ìhrem Àrweitsgawer bekùmme kenne, muen die Üssnàmm üsswähle.
A utiliser par les travailleurs non-salariés, lorsqu'ils ne peuvent disposer d'un justificatif de déplacement établi par leur employeur.

www.olcalsace.org